

K A L A M A

Nana

Mai ke Po'okumu mai:

Ke 'ō a'ela nā kukuna o ka lā ma
Ha'eha'e. Ke kau pono ihola i
Makanoni. Aloha Hawai'i i ke ehuehu
o ka lā i Kumukahi.

I 'ike ia nō ke kanaka no kekahi
lāhui ma kāna 'ōlelo. Inā nalowale ka
'ōlelo makuahine o kekahi lāhui, e
nalohia aku ana nō ia lāhui.

He au hou kēia eia na'e ua hiki ke
nalohia kā kākou 'ōlelo makuahine.

I ka makahiki 1948 e uē ana kekahi
po'e "Inā nō ho'i e wehe hou ai i kula
a'o 'ōlelo Hawai'i, maika'i loa, a no ka
mea e loa'a ana ka 'ike a me ka
mākaukau i ka 'ōlelo Hawai'i, a he
mea ho'i ia e ola hou ai kā kākou
'ōlelo"

E nā 'apo 'ōlelo. eia wau e paipai
nei i ka ho'omau aku nō i ka 'ōlelo
Hawai'i 'ana ma loko a keu ho'i ma
waho aku o ke kula, i kani ma ka pae
'āina 'o Hawai'i a mamao loa aku.

"Aia ko kākou lanakila i ka lōkahi."

Ua hānau 'ia 'o Kamālī'i Kāne Jonah Kūhiō
Kalaniana'ole Pi'ikoi i ka lā 26 o Malaki makahiki
1871 i Kōloa ma ka mokupuni 'o Kaua'i. 'O Kamālī'i
Wahine Victoria Kinoiki Kekaulike kona makuahine a
'o Ali'i David Kahalepouli Pi'ikoi kona makua kāne.
Ua hānai 'ia 'o ia e ka Mō'i Kāne 'o Kalākaua lāua 'o
ka Mō'i Wahine Kapi'olani. 'O Kamālī'i Kāne David
La'amea Kawānanākoa lāua 'o Kamālī'i Kāne Edward
Abnel Keli'iahonui nā kaikua'ana o Kūhiō.

Ua ho'ona'auao 'ia 'o Kūhiō lāua 'o Kawānanākoa
kona kaikua'ana ma ke kula 'o Sana Alban ma
Honolulu. Ma hope mai ua kula 'ia lāua ma
Punahou. Ma laila nō i kaulana ai 'o Kūhiō i kona
'ano he 'ālapa pōpeku, holo, holo paikikala a me ka
hoe wa'a pū.

I ka piha 'ana he 13 makahiki iā ia, ua
kalahea 'ia 'o ia he kamālī'i kāne e ka Mō'i Kāne
Kalākaua. Nui ko Kūhiō akamai a nui kona 'īini e 'imi
na'auao ma nā 'ano wahi like 'ole e like ho'i me ke
kula nui 'o St. Matthew's Hall Military ma San Mateo,
Kaleponi, 'Eulopa no ke Kula Mahi 'Ai Nui o nā Ali'i a
me ke kula 'Oihana Nui. Ua ho'ouna 'ia 'o Kūhiō lāua
'o Kawānanākoa i kēia mau kula maika'i i mea e
ho'omākaukau ai iā lāua no nā kūlana ki'eki'e ma
lalo o ke aupuni mō'i.

Ma ko Kūhiō ho'i 'ana mai i Hawai'i ua lawe 'ia 'o ia i
ke ke'ena Kuhina Kālai'āina a me ka Hale Kuke
Waiwai. A lilo 'o ia i lawelawe no ke aupuni a i ka wā i
ho'okahuli 'ia ke aupuni Hawai'i. Ma kahi o ke kali
'ana iā ha'i e ho'iho'i i ke aupuni Hawai'i ma lalo o
Lili'uokalani, ua ho'oholo 'o Kūhiō lāua 'o John Wise
kona hoa e 'imi i ala e ho'iho'i aku ai iā Lili'uokalani i
ka noho ali'i.



Ola Ka 'Ī

Ho'omaika'i i nā moho o Ka 'Umeke Kā'eo i kūpa'a ma ka ha'iōlelo, ma ka hīmeni a ma ka hula ho'i. A'ohe lua e like ai me 'oukou. Ke lanakila kekahi o nā lālā 'ohana, lanakila pū kākou a pau. Ma waho aku o ka ha'i 'ōlelo makua, ua komo 'o Ka 'Umeke Kā'eo ma nā 'ano a pau. E ola mau ka 'ōlelo Hawai'i!

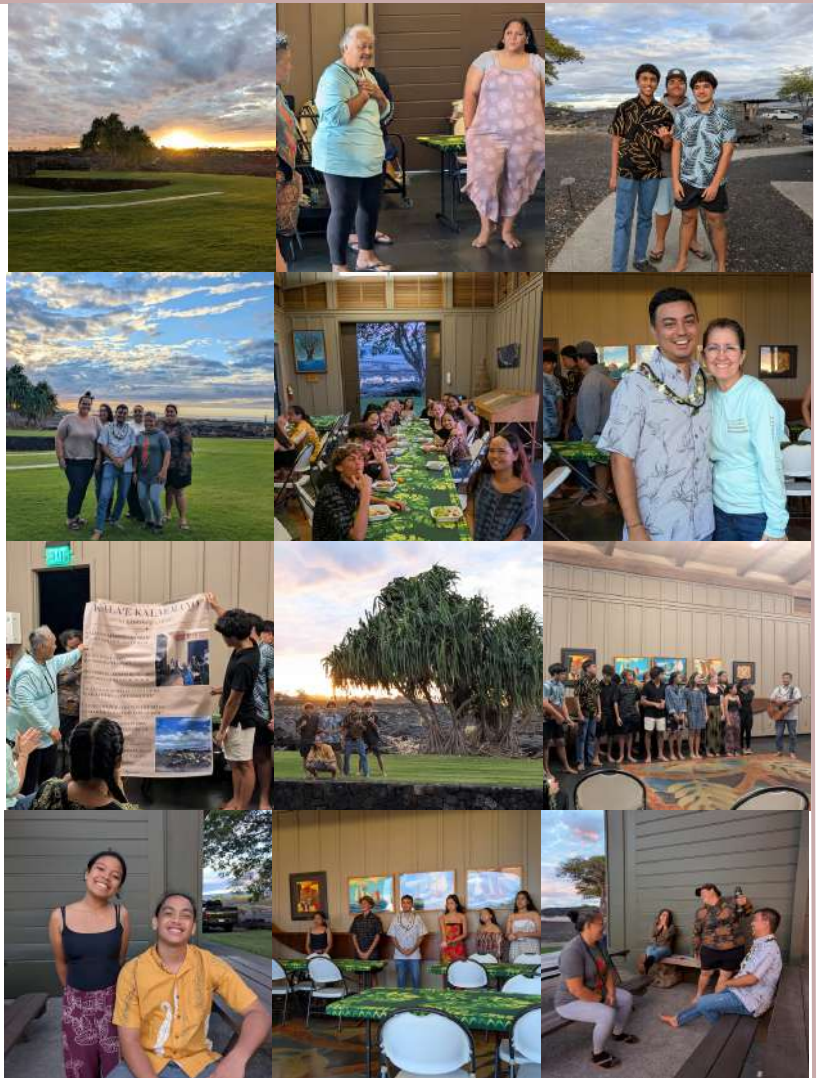


Kalaemanō

E noho pili ana 'o Kalaemanō ma ka palena 'āina 'o Pu'uwa'awa'a a me ke ahupua'a 'o Ka'ūpūlehu. Ua kaulana kēia 'āina i ka hana pa'akai. Ma mua o ke kahe 'ana o ka pele ma nā 1800, ua pili aku 'o Kalaemanō iā Kahuwahi ma kahi o 1.5 mile komohana hema 'o Kalaemanō. Ua iho pinepine nā kama'āina o ia wahi mai uka i laila e 'ohi pa'akai a e lawai'a ai.

Ua pōmaika'i nā haumāna papa 10 & 11 i ka hiki ke ho'omoana a pani i kā lākou huaka'i ma ia 'āina. Ua huaka'i aku lākou a puni Hawai'i mukupuni. Ua kipa lākou i nā 'āina a Kamehameha i ke'ehi aku ai. Ma kēlā me kēia kipa 'ana ua ho'ohanohano nā haumāna i ia mau wahi ma ka ha'i'ōlelo a me ke mele.

No ka pani 'ana i kā lākou huaka'i, a no ka mahalo 'ana aku iā 'Anakē Lei, ua haku 'o Kumu Kaimana Kawaha i mele e ho'ohanohano ana i kēia 'āina kamaha'o 'o Kalaemanō, me ke mele 'o Kālā'e Kalaemanō. "Kālā'e Kalaemanō i ka mālie 'āina pāhoehoe i ka lihi kai.



'Aha Hui Haumāna

'Ano'ai ke aloha e nā hoa makamaka o Ka 'Umeke Kā'eo! Eia au ke ho'olaha aku nei i nā hana a ka 'Aha Hui Haumāna!

I kēlā mahina i hala aku nei, ua ho'olālā 'ia he hanana ho'oulu kālā no kēlā me kēia papa o ke kula. 'O ke kālā i loa'a mai, ua ho'oka'awale 'ia ma waena o nā waihona kālā o kēlā me kēia papa. Ua komo nui nā 'ohana me nā haumāna o ka 'ao'ao Hale Lamalama a me ko Pā Hoaka i ka hana holo'i ka'a. Ua nui nō ke kālā i ho'oulu 'ia a ua nui ka le'ale'a o ka launa pū 'ana me ka 'ohana Ka 'Umeke Kā'eo. He leo mahalo kēia iā Kumu Kāhea Akoni no kona alaka'i 'ana i kēia hanana i mea e ho'opihapiha ai i ka waihona kālā o kēlā me kēia papa!



Eia kākou i ka Mahina 'Ōlelo Hawai'i! Na Kamāmalu Killion, ka 'ēlele Papa 9/10 i ho'olālā i kekahi mau pā'ani a hanana e ho'olaule'a ai ke kula i kēia 'ōlelo aloha o ka 'āina! Mahalo nui 'ia ka paipai me ke kākō'o mau a nā kumu ma ka ho'oholomua 'ana i ka 'ōlelo Hawai'i ma Ka 'Umeke Kā'eo nei! E noke mau kākou i ka ho'ōla 'ōlelo! Mahalo!

“Huaka’i Hilo” Na Kilolani Smith

Ma ka huaka’i hele ‘ana o ka papa 7-8 ma ka huaka’i Hilo, nui ka ‘ike i ‘ili mai ma luna o mākou. Ua ho’omaka mākou i ka huaka’i mai Leleiwi a hele loa aku i ka waiiele ‘o Waiānuenue. Ma ka māka’ika’i ‘ana, ha’i ‘ia nā mo’olelo e nā haumāna e pili ana i ia mau wahi kiko’ī. Ma kēia huaka’i ‘ana ua ho’opili pū ‘ia nā mele o Hilo. Ma Leleiwi i ha’i ‘ia ai ka mo’olelo ‘o “Ka Lae ‘o Leleiwi” a hula ‘ia ‘o A Hilo Au Ē. Ma Kealoha Pāka i ha’i ‘ia ai ka mo’olelo ‘o “Pelekeahi’āloa & Wakakeakaikawai” a hīmeni ‘ia ‘o KHBC no kona kokoke. Ma “Reed’s Bay” i ha’i ‘ia ai ka mo’olelo ‘o “Kaluakoko” a hīmeni ‘ia ‘o Kūhiō Bay. Ma ka pu’u ‘o Hāla’i i ha’i ‘ia ai nā mo’olelo ‘o “Hinaikeahi & Hinaikawai” lāua ‘o “Maui a me ka ‘Alae” a hīmeni ‘ia ‘o “Akala’i au i Hanakahi” Ma ka waiiele ‘o Waiānuenue i ha’i ‘ia ai nā mo’olelo ‘o “Maui a me ka lā” “Maui a me Kuna” a me “Hi’iakaikapoliopole a me nā Mo’o o Wailuku” a hīmeni hou ‘ia ‘o Kūhiō Bay a me Hilo Hula. A laila ho’i ko mākou wahi hope i kipa ai ‘o ia kahi e noho nei ka pōhaku Naha ma ka Hale Waihona Puke o Hilo a ha’i ‘ia ka mo’olelo ‘o “Kamehameha & Ka Pōhaku Naha.” No’u ke kuleana o ka ha’i i kekahi māhele o ka mo’olelo ‘o Hi’iakaikapoliopole. ‘O ka pahuhopu nui o kēia huaka’i ‘ana o mākou ‘o ia ho’i ke a’o a ha’i ‘ana i nā mo’olelo o Hilo nei, a me ka kū ‘ana ma ia wahi kiko’ī. Nui ka le’ale’a o ko mākou huaka’i ‘ana ma Hilo nei, a ua la’a ka mana’o e alaka’i piha mākou i kēia huaka’i ke hiki mai ko mākou wā.



Kai Koholā



Pā mai,

Pā mai,

Ka makani o Hilo

Waiho aku i ka ipu iki

Hō mai ka ipu nui

Wahi a Kumu Miki’ala, kekahi o nā kumu ma Kaiholā “He lā makani nō kēia ma Hilo nei, he lā kūpono ho’i no ka ho’olele lupe!” No ka pā ikaika ho’i o ka makani i kēia lā, ua mālama ‘ia ka ha’awina pili i ka makani. Ma ka wā pā’ani ua ho’olele lupe mākou i waho a nui nō ka le’ale’a.”

Inā paha e pā mai ka makani e hana aku ‘oukou i lupe e like ho’i me nā kumu a me nā haumāna ma Kai Koholā.

Pōpa'ipa'i



I kēia makahiki kula 'a'ohe kime pōpa'ipa'i kāne ma Ka 'Umeke Kā'eo. Ma loko nō o ka nele ua 'imi 'o Lamakū Carriaga-Roberts, he haumāna papa 12, i ala e pā'ani ai i kekahi o kāna mau ha'uki punahele.

I kekahi mau makahiki aku nei ua kōkua nui 'o Lamakū i ka ho'okumu 'ana i ke kime pōpa'ipa'i mua loa ma Ka 'Umeke Kā'eo. Ma hope mai ua ho'okumu 'ia he kime pōpa'ipa'i no nā wāhine kekahi.

I kēia makahiki na'e ua pōmaika'u mākou i ka hiki ke ho'ōho nona ma ka pā'ani iā Hilo. He leo paipai kēia iā kākou e kāko'o iā Lamakū!



NAS



Ua kūkulu 'ia kēia pūnāwai ma ka makahiki 1940. 'O kēia kahi a nā pū'ali kaua moana i ho'oma'ama'a ai no ke Kaua Honua 'Elua. He 4 makahiki a \$7.3 miliona kālā no ho'oponopono a kūkulu hou i ia pūnāwai.

I kēia mau lā he pūnāwai kēia i nanea 'ia e ke kaiāulu. Ua ho'ona'auao 'ia nā haumāna no ka 'au me ka palekana i kēlā me kēia makahiki . Ua 'au 'o Kumu Pōhai lāua 'o Kumu Pōmai i laila ma ko lāua wā 'ōpio.

Wahi a Wainono, he haumāna papa 2 a kumu Keli'ikoa, "Le'ale'a loa ka papa 'au. Ua 'ao wau i nā kaila 'au e like me ka 'au kolo a me ka 'au kū." Pōmaika'i ho'i nā haumāna a me nā kumu i ka hiki ke ho'i i NAS !



Hui Hoe Wa'a



Ua 'ākoakoa ka nui limahana, haumāna, mākua a 'ohana ho'i o ka hui hoe wa'a o Ka 'Umeke Kā'eo. Ua kaula'i a ho'opa'a 'ia nā hō'ailona e ho'ohanohano ana i kēia hui wahine. 'A'ala ho'i nā lei he nui ma nā lima o nā mea kāko'o. Kani ka pihe ma ka pī'i 'ana o ka hae 'ōma'oma'o. Ua nani ho'i ka launa 'ana ma ke one Māuaua o Hilo.

Ho'omaika'i iā Lani Dudoit, Pua'ena Estocado, Pualani Estocado, Māhealani Figueroa-Lee, Pua'oeko'olau Kahihikolo, Jaylene Kaleohano a me Pōhai Longakit!

'O kēia ka makahiki hope o ko Lani, Pua'ena, Pualani, Jaylene a me Māhealani hoe 'ana ma lalo o ke kula. He leo mahalo kēia iā 'oukou i ke ku'upau mau 'ana ma ke kula a ma waho ho'i kekahi. Me 'oukou ka 'ike a 'anakala Malani Alameda. Ua ola ka mo'omeheu Hawai'i iā 'oukou!



aa



Kilakila nā Cowboy

Na Kaimana Kawaha

**Kilakila nā cowboy 'eā
Ha'aheo i ka holo lio****'O ke kani a ke kēpā 'eā
E 'ulī'ulī mai ana****Ua uhi i ka uahi 'eā
Me ke 'ala kuni pipi****Ho'ohihi ke 'ike 'eā
Maunakea i ka la'i****Ha'ina ka inoa 'eā
No Puakealoha**

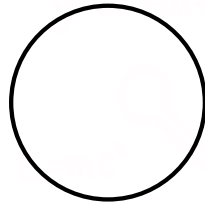
E ka mea heluhelu, e 'ae mai ia'u i wā e wehewehe piha ai i ka hana e kuni ai i ka pipi. Penei ka hana a ka paniolo. Ho'omākaukau a'ela i ke kaula 'ili, ho'ohei ihola i nā wāwae hope o ka pipi, huki a'ela i ke kaula a mālo'elo'e. Ho'ohuli a'ela i ka pipi, 'oki akula i ka laho (inā he kāne), 'ako a'ela i ka pepeiao (inā he wahine), kuni ihola i ka 'elemu (ka 'ao'ao 'ākau), 'ō akula i ka lā'au lapa'au. Ke pau kēia mau hana a pau, a laila ua ho'oku'u 'ia akula ke kaula a holo a'ela ka pipi.

I ke kuni 'ia 'ana o nā pipi a pau, ho'oku'u 'ia akula lākou e ho'i aku me nā pipi wāhine. 'O ia nō ho'i ka wā e laule'a ai ka po'e i ke kāmāu wahi 'ai me ke kāmāu wahi inu. Ma ka pau 'ana o ke kuni pipi, 'o ia ka wā a'u e hīmeni nui ai i nā mele paniolo o ka wā kahiko o ka 'āina. 'O kekahi punahele a ka 'ohana, 'o ia 'o "Kaula 'Ili," a me "Waiomina." I ku'u noho 'ana a 'ike 'ana ho'i i kēia mau 'ohana e ho'onanea pukuku'i ana i ke aloha i ka 'oihana paniolo, ua kupu mai nō ka mana'o i loko o'u e haku i kēia mele e waiho nei i luna. He mele ia e wehewehe a'e ana i nā mea a pau a'u i 'ike kino ai i ia lā. 'O ka mea kupanaha, i loko o ko'u 'ike pinepine 'ana i ia mau mea ma nā hui 'ohana, 'akahi au a 'ike i kēia mau mea i loko o ke kuana'ike Hawai'i ma muli o nā mele a me nā mo'olelo i pa'a ma ka 'ōlelo Hawai'i. E 'ole nā mele a me nā mo'olelo e wehewehe ana i kēia mau mea a pau, pa'a nō nā hua 'ōlelo kūpono no kēia mau mea a me kēia mau hana a pau ia'u.

'O Puakealoha ka inoa e puana ha'aheo 'ia a'e nei ma ka hopena o ua mele nei. 'O ia ka inoa Hawai'i o ko'u 'anakala, 'o 'Anakala Freddy ka mea nāna i 'auamo i ka 'oihana paniolo mai kona mau mākua kāne mai. 'Oiai kona 'ano 'elemākule i kēia mau lā, ua ili nui nā kuleana ma luna o kāna keiki kāne, kekahi 'anakala o'u, 'o 'Anakala Poch. E like me ka ili 'ana o nā kuleana ma luna ona, pēlā pū ka ili 'ana o ka inoa like 'o Puakealoha ma luna ona a ola loa. A no ia kumu i pākela ai ko'u ha'aheo i kēia mele, no ka mea, ua hiki ia'u ke ho'ohanohano iā lāua 'elua i loko o ke mele ho'okahi. E like aku nō me ko lāua inoa, ua kupu a kawowo, lau a mu'o, 'ao a liko, a pua ho'i ke aloha i loko o'u no ka 'ohana, ka 'āina, a me ka 'oihana hānai pipi. No Puakealoha nō lā he inoa!

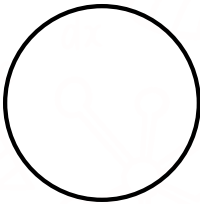
Ho'oma'ama'a Hakina

E kaha 'oe i laina e 'oki hapa ana i kēlā me kēia kinona. Pono e like loa nā māhele 'elua. A laila e kala 'oe i kekahi o ia 'āpana.



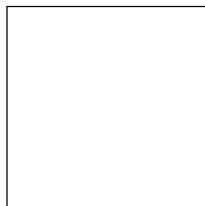
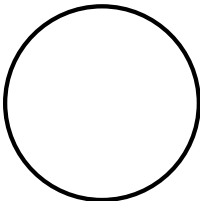
He ho'okahi hapalua kēia. Hō'ike 'ia kēia pilina penei: $\frac{1}{2}$

E kaha 'oe i laina e 'oki hapa ana i kēlā me kēia kinona. A laila, e ho'ohapa hou. Pono e like loa nā māhele 'ehā.



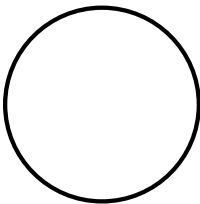
E kala 'oe i ho'okahi māhele.

He ho'okahi hapahā kēia. Hō'ike 'ia kēia pilina penei: $\frac{1}{4}$



E kala 'oe i 'elua māhele.

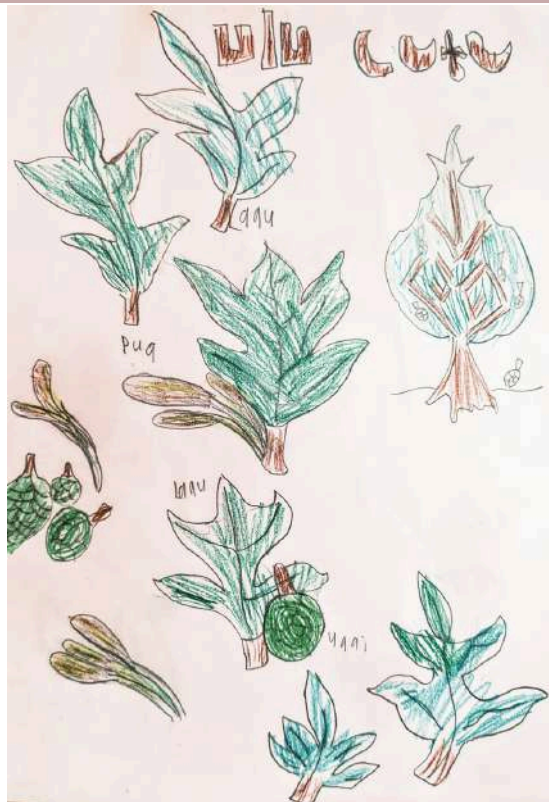
He 'elua hapahā kēia a i 'ole he hapalua kēia. Hō'ike 'ia kēia pilina penei: $\frac{2}{4}$ a me $\frac{1}{2}$



E kala 'oe i 'ekolu māhele.

He 'ekolu hapahā kēia. Hō'ike 'ia kēia pilina penei: $\frac{3}{4}$

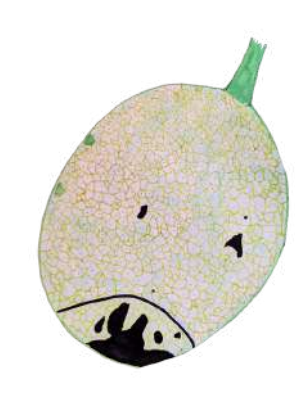
Ho'okūkū Kaha Ki'i



Lanakila



Lutu Lee
Papa 3 a Kumu Malia



H U A

H O ' O K Ō

'Ikepili Ka 'Umeke Kā'eo

E 'Ōlelo Hawai'i Kākou:

'Ikepili: 'Ōlelo Hawai'i

- 1840 Ho'okumu 'ia nā kula ma Hawai'i e Kauikeaouli.
- I ka makahiki 1841 he 1,100 kula i a'o i ka 'ōlelo Hawai'i
- 1896 pāpā 'ia ka 'ōlelo Hawai'i
- 1985 he 32 keiki ma lalo o ka makahiki he 18 i 'ōlelo Hawai'i
- 1986 Ho'okumu 'ia ke kula kaiapuni 'ōlelo Hawai'i
- 2016 he 18,400 po'e 'ōlelo Hawai'i
- 2024 he 27,338 po'e 'ōlelo Hawai'i
- Ua pī'i ka heluna o nā po'e 'ōlelo Hawai'i ma ka makahiki 2016 i ka makahiki 2024 ma ke 48%.

'Ikepili mai ka:

Census Bureau

Hawai'i State Department of Education

University of Hawai'i Foundation

Nā Papani

Helukahi
1 kanaka

Helulua
2 kanaka

Helulehu
3 a 'oi kanaka

kūnei
'a'ole helu 'ia ko'u hoa kama'ilio

au/wau

māua

mākou

kūhoa
helu pū 'ia ko'u hoa kama'ilio

kāua

kākou

kūnā
ka'u 'ōlelo i ko'u (mau) hoa kama'ilio

'oe

'olua

'oukou

kūlā
wala'au no kekahi (mau) kanaka 'ē a'e

('o) ia

lāua

lākou



I ulu i ke kuamo'o

I mana i ka 'ōiwi

I kā'eo no ka hanauna hou

Ka 'Umeke Kā'eo

K A L A M A

Kumu Waiwai Resources



Online Dictionaries:

wehewehe.org
hilo.hawaii.edu/wehe/
manomano.io



- Thoughts from Po'okumu Nohea
- Kūhiō Kalaniana'ole and his life



- Ushering Mahina 'Ōlelo Hawai'i with student-led entertainment. Ka 'Umeke showed up, showed out, and took the win!



- 11th and 10th graders toured key Kamehameha sites around the island, ending at Kalaemanō.
- Student council announcements



- Kilolani Smith takes us along with the 7th and 8th graders on their Hilo field trip to significant sites.
- Kai Kohola enjoy the wind and fly their kites



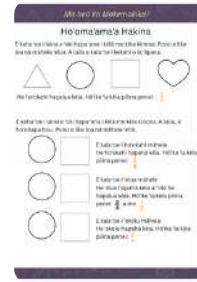
- Lamakū Carriaga-Roberts shines in his senior year of volleyball under Kea'au High.
- Ka 'Umeke returns to the newly renovated NAS pool



- Congrats to our Ka 'Umeke girl paddlers, especially the seniors! Lani Dudoit, Pua'ena Estocado, Pualani Estocado, Māhealani Figueroa-Lee, Pua'o'eko'olau Kahihikolo, Jaylene Kaleohano, Pōhai Longakit!



- Papa Mele with Kumu Kaimana



- Math with Kumu Emilia



- Reminders
- Upcoming events
- Within our community



- Fun and games



- Art contest winner: Lutu Lee



- 'Ōlelo Hawai'i data
- Strengthen your Hawaiian language: Papani